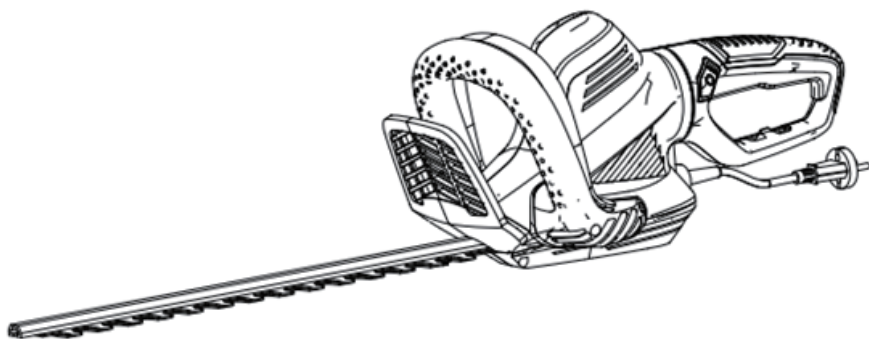


**MIOGARDEN**  
**CLASSIC**



**D** Gebrauchsanweisung

**F** Manuel d'utilisation

**I** Manuale di istruzioni



**3** Jahre Produkte-Garantie  
ans de garantie  
anni di garanzia

**HS600**

Art.-Nr.: 6307.721



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns über Ihr Vertrauen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt diese Gebrauchsanweisung! Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer des Gerätes. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!

## Inhaltsverzeichnis

<b>Bevor Sie beginnen...</b> .....	<b>3</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
Was bedeuten die verwendeten Symbole? .....	3
<b>Zu Ihrer Sicherheit</b> .....	<b>4</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	4
Arbeitsplatzsicherheit .....	5
Elektrische Sicherheit .....	5
Sicherheit von Personen .....	6
Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen .....	6
Service .....	7
Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....	8
Raynaudsche Krankheit (Weißfingerkrankheit) .....	8
Persönliche Schutzausrüstung .....	9
Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....	9
<b>Ihr Gerät im Überblick</b> .....	<b>10</b>
<b>Auspacken und Inbetriebnahme</b> .....	<b>10</b>
Auspacken .....	10
Lieferumfang .....	10
<b>Bedienung</b> .....	<b>10</b>
Vor dem Starten überprüfen! .....	11
Hinteren Handgriff einstellen .....	11
Gerät starten .....	11
Hecken schneiden .....	12
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>12</b>
Gerät reinigen .....	12
<b>Aufbewahrung, Transport</b> .....	<b>13</b>
Aufbewahrung .....	13
Transport .....	13
<b>Entsorgung</b> .....	<b>13</b>
Gerät entsorgen .....	13
Verpackung entsorgen .....	13
<b>Störungen und Hilfe</b> .....	<b>14</b>
Wenn etwas nicht funktioniert... .....	14

## Bevor Sie beginnen...

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rückschneiden von Hecken, Sträuchern und Büschen im Freien bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

### Was bedeuten die verwendeten Symbole?

#### In der Gebrauchsanweisung

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



Gefahr!

#### Art und Quelle der Gefahr!

Bei Missachtung des Gefahrenhinweises entsteht eine Gefahr für Leib und Leben.

---



Achtung!

#### Art und Quelle der Gefahr!

Dieser Gefahrenhinweis warnt vor Geräte-, Umwelt- oder anderen Sachschäden.

---



#### Hinweis:

Dieses Symbol kennzeichnet Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

---

Achtung!



...

---

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung.

## Am Gerät

Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten.



WARNUNG - Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch lesen.



Schutzbrille, Gehörschutz und einen Kopfschutz tragen.



Gerät vor Regen und Nässe schützen.



Vor jeder Wartung Netzstecker ziehen.



Bei beschädigtem Netzkabel den Netzstecker ziehen.



Schalleistungspegel (☒ Technische Daten – Seite 15).



## Zu Ihrer Sicherheit

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Gefahr!

#### Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Gefahr!

#### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Bei Beschädigung der Anschlussleitung darf diese nur durch den Service ersetzt werden.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst werden kann.

## Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.  
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeug kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.  
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.  
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.  
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.  
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.  
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.  
Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.  
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.  
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.  
Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.  
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## **Service**

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.  
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## **Wartung**

- Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen oder den Akku entfernen (Gerät stromlos schalten).
- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz.
- Gerät beim Transport vor Beschädigungen schützen.

## **Lagerung und Transport**

- Gerät immer trocken aufbewahren.
- Gerät beim Transport vor Beschädigungen schützen.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Falls zwei Griffe vorhanden, das Gerät immer fest mit beiden Händen halten.
- Vor Arbeitsbeginn Arbeitsbereich nach Tieren und Gegenständen absuchen. Alle Gegenstände entfernen, die weggeschleudert werden oder sich im Schneidwerk verklemmen können.

## Raynaudsche Krankheit (Weißfingerkrankheit)

Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Insbesondere Finger, Hände, Handgelenke und/oder Arme zeigen unter anderem folgende Symptome, die aber auch teilweise fehlen können: Schmerzen, Kribbeln, Stechen, Einschlafen der Körperteile, Blasswerden der Haut.

- Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm. Arbeiten mit unterkühlten Händen sind der Hauptauslöser!
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände. Sie fördern damit die Durchblutung.



## Persönliche Schutzausrüstung

---



Schutzbrille, Gehörschutz und einen Atemschutz tragen!

---



Bei der Arbeit mit dem Gerät festes Schuhwerk tragen.

---



Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzhandschuhe tragen.

---



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.

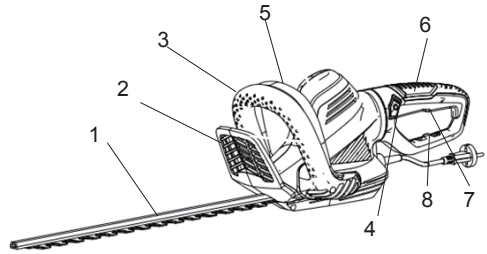
---

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Falls zwei Griffe vorhanden, das Gerät immer fest mit beiden Händen halten.
- Vor Arbeitsbeginn Arbeitsbereich nach Tieren und Gegenständen absuchen. Alle Gegenstände entfernen, die weggeschleudert werden oder sich im Schneidwerk verklemmen können.

## Ihr Gerät im Überblick

1. Schneidwerk
2. Handschutz
3. Vorderer Handgriff
4. Arretierknopf für GriffEinstellung
5. Einschaltsperr
6. Hinterer Handgriff
7. Startknopf
8. Kabelführung



## Auspacken und Inbetriebnahme

### Auspacken

Gerät auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.  
 Siehe auch: Verpackung entsorgen – Seite 13

### Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Heckenschere
- Messerschutz



### Hinweis:

Sollte eines der Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

## Bedienung

Achtung!



Siehe auch: Persönliche Schutzausrüstung – Seite 9

## Vor dem Starten überprüfen!



Gefahr!

### Verletzungsgefahr!

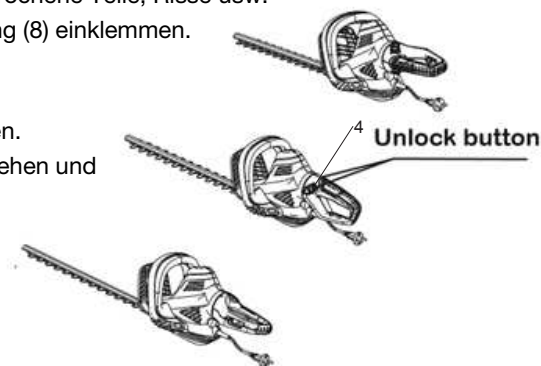
Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.
- Verlängerungskabel immer in die Kabelführung (8) einklemmen.

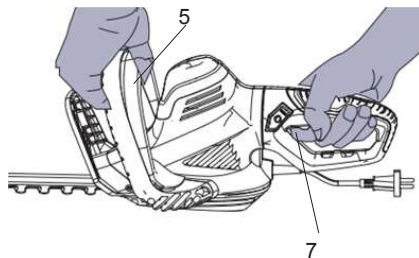
### Hinteren Handgriff einstellen

- Arretierknopf (4) nach hinten ziehen und halten.
- Hinteren Handgriff in gewünschte Position drehen und Arretierknopf einrasten lassen.



### Gerät starten

- Einschaltsperr (5) betätigen.
- Startknopf (7) gleichzeitig drücken.
- Das Gerät startet.



## Hecken schneiden



**Achtung!**

### Gefahr von Geräteschäden!

Im Bereich von Zäunen besonders vorsichtig arbeiten!

Wenn sich Schneidgut, Zaundraht o. ä. im Schneidwerk verfängt, Gerät sofort ausschalten.

## Hinweise zum Schneiden von Hecken



**Achtung!**

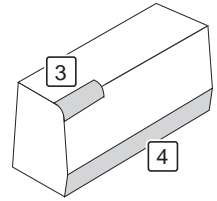
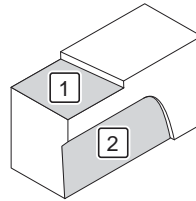
### Gefahr von Umweltschäden!

Arbeiten mit Heckenscheren dürfen nicht während der üblichen Ruhezeiten durchgeführt werden.

Vor dem Schneiden einer Hecke muss überprüft werden, dass keine Vögel in der Hecke brüten.

Vor dem Schneiden muss die Hecke nach verborgenen Objekten, wie z.B. Drahtzäunen, abgesucht werden.

1. Hecke auf gewünschte Höhe schneiden.
2. Hecke von unten nach oben trapezförmig verjüngen.
3. Obere Kanten der Hecke abrunden.
4. Bodenbereich der Hecke etwas beschneiden.



## Reinigung und Wartung

### Gerät reinigen

- Groben Schmutz mit einer Bürste entfernen.
- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

# Aufbewahrung, Transport

## Aufbewahrung



### **Verletzungsgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!

- Schneidwerk ölen (Schutz gegen Korrosion).
- Schutzhülle auf Sägeschiene aufstecken.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Transport

- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
- Gerät gegen Verrutschen sichern.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.

Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Folien, die recycelt werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

## Störungen und Hilfe

### Wenn etwas nicht funktioniert...



Gefahr!

#### Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an Ihren Obi Markt wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	OBI Markt kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Obi Markt. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

## Technische Daten

Nennspannung	230V~ 50Hz
Nennleistung	600 W
Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ )*	91 dB(A)
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ )*	101 dB(A)
Unsicherheit	K=3 dB
Vibration Unsicherheit	5,0 m / s <sup>2</sup> K=1,5 m / s <sup>2</sup>
maximaler Schnittdurchmesser	24 mm
Schnittlänge	55 cm

\*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

# GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch.

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

**Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:**

## Kundendienstzentrale:



Vertrieb/Distribution / Distribuzione:  
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich  
Migros France SAS, F-74160 Archamps



M-INFOLINE  
CH-0800 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

**DO IT+ GARDEN**  
**MIGROS**



Gentili clienti,

siamo felici per la fiducia accordataci!

Prima della messa in funzione raccomandiamo di leggere le presenti istruzioni per l'uso! Qui sono presenti tutte le note inerenti ad un uso sicuro dell'apparecchio e ad una sua lunga durata. Osservare tassativamente tutte le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale!

## Indice

<b>Prima di iniziare...</b>	<b>17</b>
Impiego appropriato	17
Cosa significano i simboli usati?	17
<b>Per la vostra sicurezza</b>	<b>19</b>
Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici	19
Sicurezza sul posto di lavoro	19
Sicurezza elettrica	19
Sicurezza delle persone	20
Attenta manipolazione ed uso dell'utensile elettrico	21
Assistenza	21
Avvertenze sulla sicurezza per le cesoie	22
Malattia di Raynaud (leucodermia delle dita)	23
Equipaggiamento di protezione personale	23
Avvertenze sulla sicurezza per le cesoie	23
<b>Panoramica dell'apparecchio</b>	<b>24</b>
<b>Disimballaggio e messa in funzione</b>	<b>24</b>
Disimballaggio	24
Volume di fornitura	24
<b>Funzionamento</b>	<b>24</b>
Prima dell'uso, controllare quanto segue!	25
Regolazione dell'impugnatura posteriore	25
Avviamento dell'apparecchio	25
Potatura delle siepi	25
<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>26</b>
Pulizia dell'apparecchio	26
<b>Conservazione, trasporto</b>	<b>26</b>
Conservazione	26
Trasporto	26
<b>Smaltimento</b>	<b>27</b>
Smaltimento dell'apparecchio	27
Smaltimento dell'imballaggio	27
<b>Anomalie e rimedi</b>	<b>27</b>
Se qualcosa non funziona...	27

## Prima di iniziare...

### Impiego appropriato

L'apparecchio è destinato esclusivamente per un uso all'aperto, per accorciare siepi, arbusti e cespugli.

Questo apparecchio non è destinato all'impiego industriale.

Non è consentito farne altro uso!

Il produttore è esonerato dalla sua responsabilità legale in caso di impiego non appropriato e non consentito dell'apparecchio o qualsiasi operazione che non sia descritta nelle presenti istruzioni per l'uso.

### Cosa significano i simboli usati?

#### Nelle istruzioni per l'uso

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le indicazioni sui pericoli e le avvertenze vengono indicate con chiarezza. I simboli utilizzati sono i seguenti:



Pericolo!

#### Tipo e fonte del pericolo!

La mancata osservanza di questa avvertenza comporta pericoli per la vita e l'incolumità delle persone.

---



Attenzione!

#### Tipo e fonte del pericolo!

Questa avvertenza segnala il rischio di danni all'apparecchio e all'ambiente o altri danni materiali.

---



#### Consigli:

Con questo simbolo vengono contrassegnate le informazioni che contribuiscono a migliorare la comprensione dei cicli di lavoro.

---

Attenzione!



...

---

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario.

## Sull'apparecchio

Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Maneggiare l'apparecchio con attenzione! Osservare tutte le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.



AVVISO - Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e per il capo.



Proteggere l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità.



Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di ogni intervento di manutenzione.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare la spina dalla presa di corrente.



Livello di potenza sonora (☒ Dati tecnici – Pagina 28).

## Per la vostra sicurezza

### Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



Pericolo!

#### **LEggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni!**

Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.



Pericolo!

#### **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.**

Il concetto di "utensile elettrico" utilizzato nelle presenti avvertenze sulla sicurezza fa riferimento a utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) o tramite batteria (senza cavo di rete).

### Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.  
Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.  
I utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.  
Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'apparecchio.

### Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.  
Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.  
Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.  
La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo per trasportare o appendere l'utensile elettrico; non togliere la spina tirandola per il cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da componenti mobili dell'apparecchio.  
I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Qualora venga danneggiato il cavo d'alimentazione occorre farlo riparare dall'assistenza.

- Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe idonee per questo ambiente. L'uso di prolunghe idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione con corrente d'intervento pari a 30 mA o inferiore. L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.
- La linea d'alimentazione va collocata a terra in modo tale da non poter essere catturata da rami o simili.

## Sicurezza delle persone

- Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.  
Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo. Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di se, assicurarsi che sia spento.  
Se mentre prendete l'apparecchio tenete il dito sull'interruttore oppure lo collegate all'alimentazione acceso, si rischia di incorrere in incidenti.
- Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi. Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.  
In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.  
Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- Se è possibile montare aspiratori o intercettatori di polveri assicurarsi che siano ben saldi e che vengano utilizzati nel modo corretto.  
L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.

## **Attenta manipolazione ed uso dell'utensile elettrico**

- Non sovraccaricare mai l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.  
Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.  
Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- Prima di effettuare le regolazioni all'apparecchio, di cambiare gli accessori o di mettere via l'apparecchio togliere la spina dalla presa e/o staccare l'accumulatore.  
Questa misura precauzionale impedisce che l'apparecchio possa accendersi inavvertitamente.
- Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le istruzioni per l'uso.  
Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si incastrino, che non vi siano componenti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.  
La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.  
Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si incastrano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.  
L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.

## **Assistenza**

- Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.  
Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.

## **Manutenzione**

- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, togliere sempre la spina e rimuovere sempre la batteria (disinserire la tensione di alimentazione).
- Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
- Controllare regolarmente che tutte le viti siano correttamente in sede.

- Proteggere gli apparecchi da eventuali danneggiamenti durante il trasporto.

### **Stoccaggio e trasporto**

- Conservare gli apparecchi in un luogo asciutto.
- Proteggere gli apparecchi da eventuali danneggiamenti durante il trasporto.

### **Avvertenze sulla sicurezza per le cesoie**

- Tenere le lame lontano dalle parti del corpo. Non tentare mai di rimuovere le parti tagliate o tener saldo il materiale da tagliare mentre la lama è in movimento. Asportare dalla lama il materiale tagliato soltanto ad apparecchio spento. Un attimo di disattenzione durante l'uso delle cesoie potrebbe comportare severe lesioni.
- Afferrare la cesoia per l'impugnatura quando la lama è ferma. Durante il trasporto o l'immagazzinamento coprire la cesoia col suo rivestimento protettivo. Una manipolazione attenta dell'apparecchio riduce il rischio di lesioni dovute alle lame.
- Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Durante la procedura di lavoro il cavo potrebbe venir nascosto dai cespugli ed essere tagliato inavvertitamente.
- Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani, qualora due impugnature siano disponibili.
- Prima di iniziare a lavorare controllare che non vi siano animali o oggetti nelle vicinanze. Rimuovere quindi tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati a distanza o che potrebbero incastrarsi nella barra di taglio.

## Malattia di Raynaud (leucodermia delle dita)

Il frequente uso di apparecchi vibranti può causare danni alle nervature delle persone con problemi di circolazione sanguigna (per es. fumatori, diabetici). In particolare le dita, le mani, le articolazioni delle mani e / o delle braccia mostrano tra l'altro i seguenti sintomi, che però possono anche essere parzialmente assenti: dolori, formicolio, trafitture, torpore di parti del corpo, pallore delle pelle.

- Se si notano disturbi insoliti si deve interrompere subito il lavoro e rivolgersi a un medico.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda. Lavorare a mani fredde è il principio scatenante!
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento. In tal modo si favorisce la circolazione sanguigna.

## Equipaggiamento di protezione personale

---



Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e respiratorie!

---



Quando si lavora con l'apparecchio indossare calzature solide.

---



Quando si lavora con l'apparecchio si devono indossare guanti protettivi.

---



Quando si lavora con l'apparecchio indossare indumenti attillati ed aderenti.

---

## Avvertenze sulla sicurezza per le cesoie

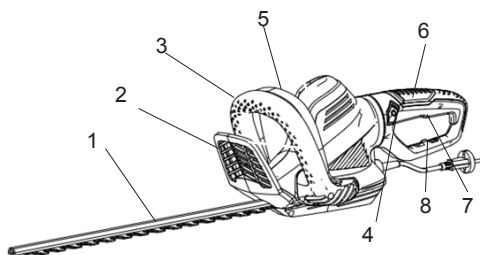
- Tenere le lame lontano dalle parti del corpo. Non tentare mai di rimuovere le parti tagliate o tener saldo il materiale da tagliare mentre la lama è in movimento. Asportare dalla lama il materiale tagliato soltanto ad apparecchio spento. Un attimo di disattenzione durante l'uso delle cesoie potrebbe comportare severe lesioni.
- Afferrare la cesoia per l'impugnatura quando la lama è ferma. Durante il trasporto o l'immagazzinamento coprire la cesoia col suo rivestimento protettivo. Una manipolazione attenta dell'apparecchio riduce il rischio di lesioni dovute alle lame.
- Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Durante la procedura di lavoro il cavo potrebbe venir nascosto dai cespugli ed essere tagliato inavvertitamente.



- Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani, qualora due impugnature siano disponibili.
- Prima di iniziare a lavorare controllare che non vi siano animali o oggetti nelle vicinanze. Rimuovere quindi tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati a distanza o che potrebbero incastrarsi nella barra di taglio.

## Panoramica dell'apparecchio

1. Barra di taglio
2. Guanti
3. Impugnatura anteriore
4. Pulsante di blocco per la regolazione delle impugnature
5. Blocco accensione
6. Impugnatura posteriore
7. Pulsante d'avviamento
8. Guida cavi



## Disimballaggio e messa in funzione

### Disimballaggio

Disimballare l'apparecchio e controllare che sia al completo.

Vedi anche:  Smaltimento dell'imballaggio – Pagina 27

### Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Protezione lame
- Cesoia



#### Consigli:

Se manca un componente o se è danneggiato, rivolgersi al rivenditore.

## Funzionamento

Attenzione!



Vedi anche:  Equipaggiamento di protezione personale – Pagina 23

## Prima dell'uso, controllare quanto segue!



**Pericolo!**

### Pericolo di lesioni!

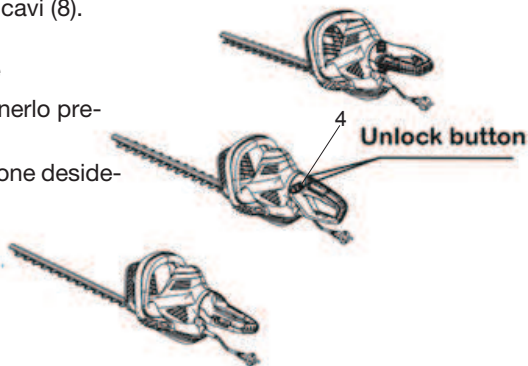
L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non sono stati riscontrati guasti. Se un componente è difettoso, occorre sostituirlo prima della successiva messa in funzione.

Controllare i dispositivi di sicurezza e che l'apparecchio sia in buone condizioni.

- Controllare che tutti i componenti siano correttamente in sede.
- Controllare se sono presenti difetti visibili: pezzi rotti, crepe, ecc.
- Stringere sempre la prolunga nella guida dei cavi (8).

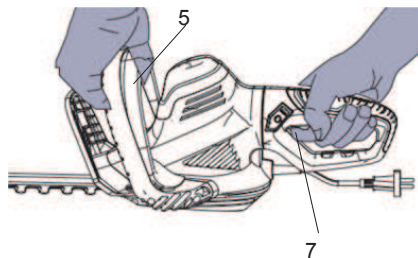
## Regolazione dell'impugnatura posteriore

- Tirare all'indietro il pulsante d'arresto (4) e tenerlo premuto.
- Ruotare l'impugnatura posteriore nella posizione desiderata e far scattare il pulsante d'arresto.



## Avviamento dell'apparecchio

- Azionare il blocco di accensione (5).
- Premere contemporaneamente il pulsante d'avviamento (7).
- L'apparecchio si avvia.



## Potatura delle siepi



**Attenzione!**

### Pericolo di danni all'apparecchio!

Lavorare con particolare cautela se c'è uno steccato nelle vicinanze!

Se si dovesse incastrare nella barra di taglio il materiale tagliato, il filo dello steccato o simili, spegnere immediatamente l'apparecchio.

## Note sul taglio delle siepi



Attenzione!

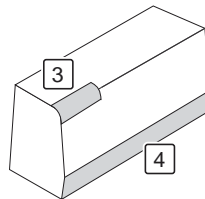
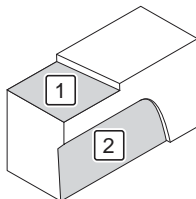
### Pericolo di danni ambientali!

Non eseguire mai la potatura delle siepi durante i periodi di riposo.

Prima di tagliare le siepi assicurarsi che non vi siano uccelli che covano.

Prima di provvedere al taglio assicurarsi che non vi siano oggetti nascosti al loro interno, quali per es. reti metalliche.

1. Tagliare le siepi all'altezza desiderata.
2. Potare le siepi dal basso verso l'alto, a forma trapezoidale.
3. Arrotondare i bordi superiori delle siepi.
4. Potare l'aera alla base delle siepi.



## Pulizia e manutenzione

### Pulizia dell'apparecchio

- Togliere lo sporco grossolano con una spazzola.
- Pulire gli apparecchi con un panno leggermente inumidito.

## Conservazione, trasporto

### Conservazione



Pericolo!

### Pericolo di lesioni!

Assicurarsi che le persone non autorizzate non abbiano accesso all'apparecchio!

- Oliare la barra di taglio (protezione anticorrosione).
- Collocare la calotta protettiva sui binari della sega.
- Si raccomanda di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

### Trasporto

- Collocare la calotta protettiva sulla barra di taglio.
- Assicurare l'apparecchio contro scivolamenti.
- Per la spedizione si deve utilizzare, se possibile, l'imballo originale.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Questi dispositivi elettronici ed elettrici devono essere smaltiti separatamente.

Si raccomanda di informarsi presso il proprio comune sulle possibilità di smaltimento adeguato.

Con la raccolta differenziata, gli apparecchi vecchi vengono inviati al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo si dà una mano per evitare che eventuali sostanze inquinanti contaminino l'ambiente.

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e pellicole adeguatamente contrassegnate per essere riciclate.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

## Anomalie e rimedi

### Se qualcosa non funziona...



**Pericolo!**

#### Pericolo di lesioni!

Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicarne la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso si tratta solo di piccoli errori che causano un'anomalia. La maggior parte delle volte sono inconvenienti facilmente eliminabili. Si prega di consultare innanzitutto la seguente tabella prima di rivolgersi al proprio Centro Obi. In tal modo si evitano molti inconvenienti ed eventualmente anche costi.

Errore / Anomalia	Causa	Rimedio
Il motore non gira.	Assenza di tensione di rete?	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Cavo di allacciamento difettoso?	Rivolgersi al Centro OBI.

Se non si riesce ad eliminare il difetto rivolgersi direttamente al proprio Centro Obi. Si osservi che eventuali riparazioni improprie fanno decadere il diritto alla garanzia e provocano eventualmente costi aggiuntivi.

## Dati tecnici

Tensione nominale	230V~ 50Hz
Potenza nominale	600 W
Livello di pressione acustica ( $L_{PA}$ )*	91 dB(A)
Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )*	101 dB(A)
Instabilità	K=3 dB
Vibrazione Instabilità	5,0 m / s <sup>2</sup> K=1,5 m / s <sup>2</sup>
diametro di taglio massimo	24 mm
Lunghezza di taglio	55 cm

\*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi.

# GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità, costruito accuratamente secondo lo stato attuale della tecnica e utilizzando un materiale comune di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 36 mesi a decorrere dalla data di consegna, che deve essere certificata con scontrino di cassa, fattura o bolla di consegna. Nel periodo di garanzia il nostro servizio clienti si impegna ad eliminare tutti i difetti di funzionamento, per i quali sia possibile dimostrare l'origine dovuta a difetti del materiale e non a un trattamento non conforme alle nostre istruzioni per l'uso. La garanzia si espleta a nostra discrezione riparando gratuitamente i pezzi difettosi o sostituendoli con pezzi funzionanti. I pezzi sostituiti tornano di nostra proprietà. La riparazione o sostituzione dei singoli pezzi non implica il prolungamento del periodo di garanzia, così come non riaccende un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio in uso. Non è prevista una scadenza di garanzia propria per i pezzi di ricambio montati. Non rientrano nella garanzia danni e carenze degli apparecchi o di loro parti dovuti a sollecitazione impropria, trattamento e manutenzione irregolare.

Lo stesso vale per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, nonché per l'installazione di pezzi di ricambio e accessori che non rientrano nel nostro assortimento. Interventi o modifiche all'apparecchio apportati da persone che non ne hanno l'autorità, causano l'annullamento della garanzia.

La garanzia non si applica a pezzi logorati in seguito a naturale usura.

**In caso di reclami di garanzia, guasti, necessità di pezzi di ricambi o accessori, rivolgersi alla Centrale Servizio Clienti indicata qui di seguito:**

## Centrale Servizio Clienti:



Vertrieb/Distribution / Distribuzione:  
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich  
Migros France SAS, F-74160 Archamps



M-INFOLINE  
CH-0800 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

**DO IT+GARDEN**  
| | | | | | | | | | **MIGROS**

Chère cliente, cher client,

Merci de la confiance que vous nous témoignez !

Avant de procéder à la mise en service initiale du matériel, lisez impérativement ces instructions d'utilisation ! Vous allez y trouver toutes les remarques pour une utilisation sûre et une grande longévité de l'appareil. Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité indiquées dans ce manuel !

## Table des matières

<b>Avant de commencer...</b>	<b>30</b>
Utilisation conforme aux dispositions	30
Signification des symboles utilisés	30
<b>Pour votre sécurité</b>	<b>32</b>
Consignes de sécurité générales pour appareils électriques	32
Sécurité du lieu de travail	32
Sécurité électrique	32
Sécurité des personnes	33
Manipulation soigneuse et utilisation des appareils électriques	34
Entretien	34
Consignes de sécurité pour les taille-haies	35
Maladie de Raynaud (syndrome du doigt mort)	35
Équipement de protection personnelle	36
Consignes de sécurité pour les taille-haies	36
<b>Vue d'ensemble de votre appareil</b>	<b>37</b>
<b>Déballage et mise en service</b>	<b>37</b>
Déballage	37
Contenu de la livraison	37
<b>Utilisation</b>	<b>37</b>
À contrôler avant la mise en service !	38
Régler la poignée arrière	38
Mettre en service l'appareil	38
Tailler des haies	39
<b>Nettoyage et maintenance</b>	<b>39</b>
Nettoyage de l'appareil	39
<b>Stockage, transport</b>	<b>40</b>
Stockage	40
Transport	40
<b>Mise au rebut</b>	<b>40</b>
Élimination de l'appareil	40
Mise au rebut de l'emballage	40
<b>Dysfonctionnements et aide</b>	<b>41</b>

En cas de dysfonctionnement.....	41
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>42</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>42</b>

## Avant de commencer...

### Utilisation conforme aux dispositions

Cet appareil est exclusivement conçu pour tailler les haies, les buissons et les arbustes en extérieur.

L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé industriellement.

Toute autre utilisation est interdite !


Toute utilisation non conforme, dans un but non prévu par les présentes instructions d'utilisation, sera considérée comme un abus et dégage le fabricant de toute responsabilité.

### Signification des symboles utilisés

#### Dans les instructions d'utilisation

Les informations relatives aux risques et dangers sont clairement identifiées dans les présentes instructions d'utilisation. Les symboles suivants sont utilisés :


---

	<b>Type et source de danger !</b>
Danger !	Tout non-respect de cette consigne entraîne un risque de blessures graves voire mortelles.

---




---

	<b>Type et source de danger !</b>
Attention !	Ce symbole de danger est synonyme de dommages matériels, environnementaux ou autres.

---



---

	<b>Remarque :</b>
	Ce symbole identifie les informations qui vous sont fournies afin que vous compreniez mieux les processus.

---

Attention !



...

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable.



## Sur l'appareil

Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Le maniement de l'appareil réclame la plus grande attention ! Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans les instructions d'utilisation.



AVERTISSEMENT - Lisez les instructions d'utilisation avant de vous servir du matériel.



Portez des lunettes de protection, une protection auditive et une protection de la tête.



Protégez l'appareil contre l'humidité et la pluie.



Avant toute maintenance, débranchez la fiche secteur.



En cas de câble secteur endommagé, débranchez la fiche secteur.



Niveau de puissance acoustique (☒ Caractéristiques techniques – Page 42).

## Pour votre sécurité

### Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



Danger !

#### Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions !

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



Danger !

#### Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « appareil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques alimentés par accus (sans câble secteur).

### Sécurité du lieu de travail

- Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage. Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.
- Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation. En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

### Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le câble à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble loin de la chaleur, d'huiles, d'arêtes coupantes ou de pièces d'appareils en mouvement. Les câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique.

- Si le câble de branchement est endommagé, il ne doit être remplacé que par le service après-vente.
- Si vous travaillez à l'air libre avec un appareil électrique, n'utilisez que des rallonges également appropriées pour l'extérieur.  
L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un appareil électrique en environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.  
L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- Posez le câble de branchement de sorte qu'il ne se prenne pas dans des branches ou autres pendant que vous sciez.

## Sécurité des personnes

- Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.  
Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter. Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.
- Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.  
Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.  
Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement.  
Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- S'il est possible de monter des dispositifs servant à aspirer ou recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont effectivement raccordés et utilisés correctement.  
L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.

## Manipulation soigneuse et utilisation des appareils électriques

- Ne soumettez pas l'appareil à des surcharges. Utilisez pour votre travail l'appareil électrique prévu à cet effet.  
Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.  
Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.  
Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées à l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'appareil.  
Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez soigneusement vos appareils électriques. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.  
De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.  
Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coïncent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.  
L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

## Entretien

- Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.  
Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.

## Maintenance

- Avant de réaliser une quelconque intervention sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur ou retirez les accus (appareil mis hors tension).
- Seules les interventions de maintenance et réparations de dérangements décrites ici peuvent être réalisées. Toutes les autres tâches doivent être confiées à du personnel spécialisé.

- Contrôlez régulièrement la bonne tenue de tous les raccords.
- Lors du transport, protégez l'appareil contre tout endommagement.

### **Stockage et transport**

- Faites en sorte que l'appareil reste sec.
- Lors du transport, protégez l'appareil contre tout endommagement.

### **Consignes de sécurité pour les taille-haies**

- Tenez toutes les parties du corps à distance des couteaux. N'essayez en aucun cas d'enlever des herbes coupées ou de retenir la partie coupante lorsque le couteau est en marche. N'enlevez les herbes coincées que lorsque l'appareil est à l'arrêt. Un moment d'inattention en utilisant le taille-haie peut provoquer des blessures graves.
- Tenez le taille-haie par la poignée, couteau à l'arrêt. Mettez toujours le capot de protection en place pour transporter ou ranger le taille-haie. Un maniement soigneux de l'appareil réduit le risque de blessures par le couteau.
- Maintenez le câble à distance de la zone de coupe. Pendant le travail, le câble peut être caché par les broussailles et coupé par mégarde.
- Tenez toujours fermement l'appareil des deux mains si vous disposez de deux poignées.
- Avant de commencer à travailler, inspectez la zone de travail à la recherche d'animaux ou d'objets. Éloignez tous les objets qui risquent d'être projetés ou de se coincer dans la barre de coupe.

### **Maladie de Raynaud (syndrome du doigt mort)**

L'utilisation répétée d'appareils à fortes vibrations peut entraîner des désordres neurologiques chez les personnes sujettes aux problèmes de circulation sanguine (par exemple, les fumeurs ou les diabétiques). Les sujets seront susceptibles de constater tout ou partie des symptômes suivants, en particulier au niveau des doigts, des mains, des poignets et/ou des bras : douleurs, fourmillements, picotements, engourdissement, aspect livide de la peau.

- Si vous constatez l'apparition de désagréments inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

Vous réduirez considérablement les risques en respectant les consignes suivantes :

- S'il fait froid, veillez à maintenir votre corps et en particulier vos mains à une température suffisante. Le fait de travailler avec des mains froides est le principal élément déclencheur !
- Faites régulièrement des pauses et bougez vos mains. Vous favoriserez ainsi la circulation sanguine.

## Équipement de protection personnelle

---



Portez des lunettes de protection, une protection auditive et une protection des voies respiratoires !

---



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des chaussures solides.

---



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants de protection.

---



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements de travail bien ajustés.

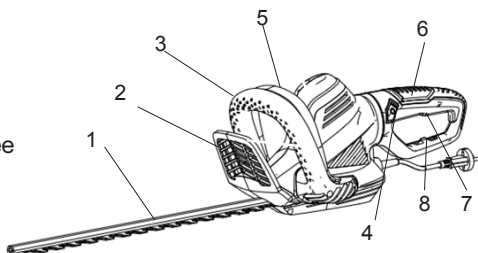
---

## Consignes de sécurité pour les taille-haies

- Tenez toutes les parties du corps à distance des couteaux. N'essayez en aucun cas d'enlever des herbes coupées ou de retenir la partie coupante lorsque le couteau est en marche. N'enlevez les herbes coincées que lorsque l'appareil est à l'arrêt. Un moment d'inattention en utilisant le taille-haie peut provoquer des blessures graves.
- Tenez le taille-haie par la poignée, couteau à l'arrêt. Mettez toujours le capot de protection en place pour transporter ou ranger le taille-haie. Un maniement soigneux de l'appareil réduit le risque de blessures par le couteau.
- Maintenez le câble à distance de la zone de coupe. Pendant le travail, le câble peut être caché par les broussailles et coupé par mégarde.
- Tenez toujours fermement l'appareil des deux mains si vous disposez de deux poignées.
- Avant de commencer à travailler, inspectez la zone de travail à la recherche d'animaux ou d'objets. Éloignez tous les objets qui risquent d'être projetés ou de se coincer dans la barre de coupe.

## Vue d'ensemble de votre appareil

1. Barre de coupe
2. Protection des mains
3. Poignée avant
4. Bouton de blocage pour réglage de la poignée
5. Blocage anti-démarrage
6. Poignée arrière
7. Bouton de démarrage
8. Guide-câble



## Déballage et mise en service

### Déballage

Déballer l'appareil et vérifier qu'il est complet.

Voir aussi :  Mise au rebut de l'emballage – Page 40

### Contenu de la livraison

- Instructions d'utilisation
- Protection du couteau
- Taille-haie



#### Remarque :

Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, veuillez vous adresser au vendeur.

## Utilisation

Attention !



Voir aussi :  Équipement de protection personnelle – Page 36

## À contrôler avant la mise en service !



**Danger !**

### Risque de blessures !

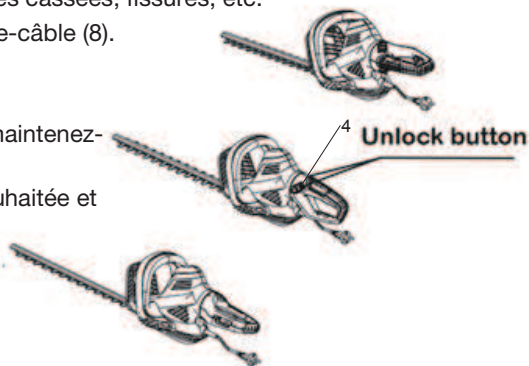
L'appareil a uniquement le droit d'être mis en service s'il ne présente pas de défauts. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant la réutilisation de l'appareil.

Contrôlez les dispositifs de sécurité et l'état sûr de l'appareil :

- Contrôlez la bonne tenue de toutes les pièces.
- Contrôlez s'il y a des défauts apparents : pièces cassées, fissures, etc.
- Faites toujours passer la rallonge dans le guide-câble (8).

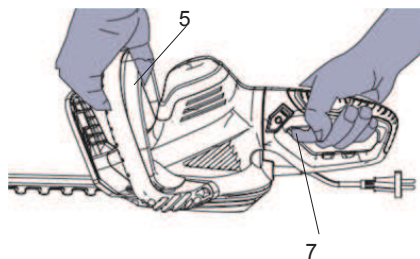
### Régler la poignée arrière

- Tirez vers l'arrière le bouton de blocage (4) et maintenez-le.
- Tournez la poignée arrière dans la position souhaitée et faites encliqueter le bouton de blocage.



### Mettre en service l'appareil

- Actionnez le blocage anti-démarrage (5).
- Appuyez en même temps sur le bouton de démarrage (7).
- L'appareil démarre.





## Tailler des haies



Attention !

### Risque de dommages de l'appareil !

Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez à proximité de clôtures ! Si des herbes coupées, du fil de clôture ou autres sont happés dans la barre de coupe, éteignez immédiatement l'appareil.

## Recommandations pour la taille de haies



Attention !

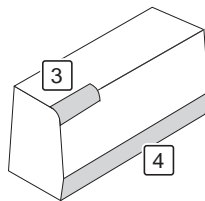
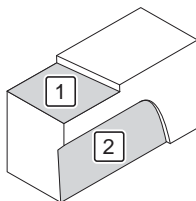
### Risque de dommages pour l'environnement !

Vous n'avez pas le droit d'utiliser votre taille-haie pendant les heures de repos habituelles.

Avant de tailler une haie, assurez-vous qu'elle n'abrite pas d'oiseaux en train de couvrir.

Avant de tailler votre haie, contrôlez qu'il ne s'y trouve pas d'objets dissimulés comme des clôtures par exemple.

1. Taillez la haie à la hauteur souhaitée.
2. Raccourcissez la haie en travaillant de bas en haut en décrivant un trapèze.
3. Arrondissez les arêtes supérieures de la haie.
4. Réduisez un peu les parties de haie se trouvant près du sol.



## Nettoyage et maintenance

### Nettoyage de l'appareil

- Enlevez les saletés grossières à l'aide d'une brosse.
- Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

## Stockage, transport

### Stockage



#### Risque de blessures !

Veillez à ce que les personnes non autorisées n'aient pas accès à l'appareil !

- Huilez la barre de coupe (protection contre la corrosion).
- Placez la housse de protection sur la lame.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec.

### Transport

- Placez la housse de protection sur la barre de coupe.
- Sécurisez l'appareil pour qu'il ne glisse pas.
- Utilisez autant que possible l'emballage d'origine.

## Mise au rebut

### Élimination de l'appareil



Les appareils signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenus de mettre au rebut séparément de tels appareils électriques et électroniques usagés.

■ Veuillez vous renseigner auprès de votre commune afin de connaître la marche à suivre. En veillant à la mise au rebut conforme de vos anciens appareils, vous garantirez leur recyclage. Vous contribuerez ainsi à éviter que des substances nocives ne soient rejetées dans la nature.

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films qui peuvent être recyclés.

- Mettez ces matériaux au recyclage.

## Dysfonctionnements et aide

### En cas de dysfonctionnement...



**Danger !**

#### **Risque de blessures !**

Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Souvent, les dysfonctionnements sont dus à des erreurs infimes. La plupart du temps, vous pourrez facilement les résoudre vous-même. Veuillez commencer par consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre magasin OBI. Vous vous épargnerez ainsi des efforts et éventuellement des coûts.

<b>Erreur/dysfonctionnement</b>	<b>Cause</b>	<b>Mesure corrective</b>
Le moteur ne fonctionne pas.	Pas d'alimentation électrique ?	Contrôlez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez votre magasin OBI.

Si vous ne réussissez pas à corriger l'erreur vous-même, adressez-vous à votre magasin OBI le plus proche. Veuillez noter que toute réparation impropre annule la garantie et peut par conséquent conduire à des coûts supplémentaires.

## Caractéristiques techniques

Tension nominale	230V~ 50Hz
Puissance nominale	600 W
Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )*	91 dB (A)
Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )*	101 dB (A)
Insécurité	K=3 dB
Vibrations Insécurité	5,0 m / s <sup>2</sup> K=1,5 m / s <sup>2</sup>
Diamètre de coupe maximal	24 mm
Longueur de coupe	55 cm

\*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques.

# GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 36 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne figurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc.

La garantie ne s'étend pas aux pièces usées en raison d'une usure naturelle.

**En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :**

**Centrale du service après-vente :**



Vertrieb/Distribution / Distribuzione:  
Migros-Genossenschaftsbund, CH-8031 Zürich  
Migros France SAS, F-74160 Archamps



M-INFOLINE  
CH-0800 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

**DO IT+ GARDEN**  
**MIGROS**